

Liste nominative des prisonniers détenus depuis des mois et des années étant soumis à la décision du Parti

N°	Noms	Âge	Sexe	Villages	Communes	Districts	Provinces	Fonctions	
1	IET Chen (អ៊ាត ចិន)	51	M	Slèng Kaong (ស្លែងកោង)	Nhèng Nhâng (ញ៉ែងញ៉ង)	Tram Kâk (ត្រាំកាក់)	Takeo	Habitant ordinaire	[Il a été arrêté] par erreur. Les méprisables Deth et Ny l'ont trompé et ont enlevé sa fille.
2	HUN Seng (ហ៊ុន សេង)	46	F	Srè Krour (ស្រែក្រូរ)	Cheang Torng	Tram Kâk	Takeo	Habitant ordinaire	Ces deux femmes sont mariées respectivement à Kun (គុន) et Boeun (បៀន). Nous avons éliminé ces derniers pour avoir appelé les autres à signer une pétition en vue de renverser le chef du village.
3	MEAS Sarat (មាស សារ៉ាត់)	26	F	Srè Krour	Cheang Torng	Tram Kâk	Takeo	Habitant ordinaire	
4	VORNG Sanu (វង សានុ)	27	F	Khcheay (ខ្មោយ)	Khcheay	Touk Meas (ទូកមាស)	Kampot	Hôpital 22	Ces deux femmes ont été mises en cause dans les aveux du méprisable Hâng (ហង់) travaillant à l'hôpital 22.
5	UCH Han (អ៊ុច ហាន)	26	F	Anlung Pring (អន្លង់ប្រឹង)	Peam (ពាម)	Kampong Trâlach (កំពង់ត្រាចាច់)	Kampong Chhnang	Hôpital 22	
									Le 15 mai 1978 (Signature) An (អាន់) [Annotation illisible]

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
 ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 19-Dec-2011, 09:27
 CMS/CFO: Ly Bunloug

Noms des prisonniers éliminés le 31 mai 1978

N°	Noms d'origine	Alias	Âge	Sexe	Provenance	Fonctions	Date d'entrée
1	KOV Saben (ក្រូវ សាប៊ិន)		35	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante, épouse de MAO Khén (ម៉ៅ ខេន)	31.5.78
2	SIV To (ស៊ីវ តូ)		40	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante, épouse de PÈN Choeun (ប៉ែន ជឿន)	31.5.78
3	SIV Soeun (ស៊ីវ សៀន)	Thoeun (ធៀន)	27	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante-membre du personnel médical, régiment 269, épouse de Kun (គុណ)	31.5.78
4	KÈM Yuon (កែម យួន)		43	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante, épouse de MAO Phon (ម៉ៅ ផុន)	31.5.78
5	KÈN Yoeun (កែន យឿន)	Savan (សាវ៉ាន)	21	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante, fille de MAO Khon (ម៉ៅ ខុន)	31.5.78
6	HING Sarin (ហ៊ីង សារិន)		19	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante du Bureau de la 3 ^e division	31.5.78
7	DUONG Sob (ដួង សុប)		21	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante-cuisinière du Bureau de la 3 ^e division	31.5.78
8	KHIN Chrâk (ហ៊ិន ច្រាក់)	Sokhim (សុខីម)	17	M	Zone Est, 3 ^e division	Combattant-membre du personnel médical de division, fils de MAO Khén	31.5.78

Fait le 31 mai 1978

Original KH : 00068730-00068738

Noms des prisonniers éliminés le 31 mai 1978

N°	Noms d'origine	Alias	Âge	Sexe	Provenance	Fonctions	Date d'entrée
1	KOV Saben (ក្រវ សាប៊ិន)		35	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante, épouse de MAO Khén (ម៉ៅ ខេន)	31.5.78
2	SIV To (ស៊ីវ តូ)		40	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante, épouse de PÈN Choeun (ប៉ែន ជឿន)	31.5.78
3	SIV Soeun (ស៊ីវ សៀន)	Thoeun (ធៀន)	27	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante-membre du personnel médical, régiment 269, épouse de Kun (គុណ)	31.5.78
4	KÈM Yuon (កែម យួន)		43	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante, épouse de MAO Phon (ម៉ៅ ផុន)	31.5.78
5	KÈN Yoeun (កែន យឿន)	Savan (សាវ៉ាន)	21	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante, fille de MAO Khon (ម៉ៅ ខុន)	31.5.78
6	HING Sarin (ហ៊ីង សារិន)		19	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante du Bureau de la 3 ^e division	31.5.78
7	DUONG Sob (ដួង សុប)		21	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante-cuisinière du Bureau de la 3 ^e division	31.5.78
8	KHIN Chrâk (ហ៊ិន ច្រក់)	Sokhim (សុខីម)	17	M	Zone Est, 3 ^e division	Combattant-membre du personnel médical de division, fils de MAO Khén	31.5.78

Fait le 31 mai 1978

Original KH : 00068730-00068738

Noms des prisonniers éliminés le 27 mai 1978

N°	Noms d'origine	Alias	Âge	Sexe	Provenances	Fonctions	Date d'entrée
1	[Illisible]		39	M	Zone Est, région 23	Secrétaire adjoint du régiment 116	17.4.78
2	[Illisible]		28	M	Zone Est, région 23	Chef de compagnie, bataillon 93, régiment 116	8.4.78
3	KHOEM Chhaom (ខឹម ឆាម)		30	M	Zone Est, région 23	Secrétaire de compagnie, bataillon 75, régiment 116	8.4.78
4	AM Seung (អាំ សឹង)		25	M	Zone Est, région 23	Membre de compagnie, bataillon spéciale, régiment 116	10.4.78
5	TOCH Mornng (តូច មោង)	Sokha (សុខា)	32	M	Zone Est, région 23	Chef de Politique de compagnie, artillerie du régiment 116	8.4.78
6	PEAK Hoeng (ពៀក ហឿង)	[Illisible]	23	M	Zone Est, région 23	Chef de compagnie, bataillon 93, régiment 116	8.4.78
7	PEN Sokhom (ប៉ែន សុខុំ)		26	M	Zone Est, région 23	Chef de compagnie, bataillon 23, régiment 116	8.4.78
8	MAO Lun (ម៉ៅ លុន)		29	M	Zone Est, région 23	Secrétaire adjoint du bataillon 93, régiment 116	8.4.78
9	SOM Sean (សោម សៀន)		30	M	Zone Est, région 23	Membre du bataillon 93, régiment 116	8.4.78
10	PANG Choek (ប៉ាង ជឿក)		26	M	Zone Est, région 23	Secrétaire adjoint du bataillon 75, régiment 116	8.4.78

11	MEAS Chon (មាស ចុន)	Chanthy (ចាន់ធី)	29	M	Zone Est, région 23	Secrétaire du bataillon 75, régiment 116	8.4.78
12	NHEM Khmao (ញ៉ែម ខ្មៅ)	Sam An (សំអាន)	24	M	Zone Est, région 23	Secrétaire du bataillon 93, régiment 116	8.4.78
13	KUCH Cheuy (គុច ចឺយ)	SIV Cheuy (ស៊ីវ ចឺយ)	28	M	Zone Est, région 23	Secrétaire adjoint du bataillon d'artillerie, régiment 116	8.4.78
14	SVA Thann (ស្វា ថាន់)	PHOK Thann (ផោក ថាន់)	29	M	Zone Est, région 23	Secrétaire du bataillon 23, régiment 116	8.4.78
15	CHAN Mao (ចាន់ ម៉ៅ)		31	M	Zone Est, région 23	Membre du bataillon 23, régiment 116	8.4.78

Noms des prisonniers éliminés le 31 mai 1978

N°	Noms d'origine	Alias	Âge	Sexe	Provenances	Fonctions	Date d'entrée
1	KOV Saben (ក្រូវ សាប៊ិន)		35	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante, épouse de MAO Khén (ម៉ៅ ខេន)	31.5.78
2	SIV To (ស៊ីវ តូ)		40	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante, épouse de PÈN Choeun (ប៉ែន ជឿន)	31.5.78
3	SIV Soeun (ស៊ីវ សៀន)	Thoeun (ធៀន)	27	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante-membre du personnel médical, régiment 269, épouse de Kun (គុណ)	31.5.78
4	KÈM Yuon (កែម យួន)		43	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante, épouse de MAO Phon (ម៉ៅ ផុន)	31.5.78
5	KÈN Yoeun (កែន យឿន)	Savan (សាវ៉ាន)	21	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante, fille de MAO Khon (ម៉ៅ ខុន)	31.5.78
6	HING Sarin (ហ៊ីង សារិន)		19	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante du Bureau de la 3 ^e division	31.5.78
7	DUONG Sob (ដួង សុប)		21	F	Zone Est, 3 ^e division	Combattante-cuisinière du Bureau de la 3 ^e division	31.5.78
8	KHIN Chrâk (ហ៊ិន ច្រាក់)	Sokhim (សុខីម)	17	M	Zone Est, 3 ^e division	Combattant-membre du personnel médical de division, fils de MAO Khén	31.5.78

Fait le 31 mai 1978

Original KH : 00068730-00068738

District de Srè Knong (ស្រុកកុង)

À l'attention du cher comité au service de la population du district de Tram Kâk, région 13

Je me permets de répondre à votre lettre selon laquelle vous m'avez demandé des problèmes liés à la jeune fille dénommée Voëun (វ៉ៃន) que vous avez fait arrêter et détenir temporairement dans la commune de Nhèng Nhâng (ញ៉ែងញ៉ង) et vous m'avez informé conformément à sa déclaration qu'elle habitait dans le village de Damnak Traob (ដំណាក់ទ្រូញ), commune de Kraing Sna (ក្រាំងស្នា), district de Srè Knong (ស្រុកកុង). Or, d'après une enquête sur le terrain qui a été menée dans le district, la commune, la coopérative et dans tous les villages, on n'a aucune information sur la jeune fille Voëun dont le père SOK Sun (សុក ស៊ុន) et la mère Yèm (យ៉ែម).

Je vous prie, cher comité, d'en prendre note.

Avec la fraternité révolutionnaire la plus chaleureuse.

Fait au district de Srè Knong, le 18 février 1977

Pour le comité au service de la population du district de Srè Knong
(Signature)

Liste des prisonniers détenus à M-105 depuis plusieurs années étant soumis à la décision du Parti

Noms	Âge	Village	Commune	District	Province	Fonctions	
YUK Sèn (យុគ សែន)		Trâpaing Lean (ត្រពាំងលាន)	Kus (គុស)	Tram Kâk	Takeo	Cultivateur	En 1974, il était un jeune homme. Il a été envoyé au front et a déserté pour regagner sa maison.
[Illisible]		Slèng Kaong	Nhèng Nhâng	Tram Kâk	Takeo	Cultivateur	[Incompréhensible]
HUN Nhâ (ហ៊ុន ញ៉)		Slèng Kaong	Nhèng Nhâng	Tram Kâk	Takeo	Cultivateur	
MEAS Rat (មាស រ៉ាត់)		Srè Krou	Cheang Torng	Tram Kâk	Takeo	Cultivateur	
SAM Chun (សំ ជុន)							

N°	Noms	Âge	Communes	Districts	Provinces	Fonctions	Grades	
22	KEAT Kham (គាត ខាំ)	31	Chi Khmar (ជីខ្មារ)	Traing (ទ្រាំង)	Takeo (តាកែវ)	Soldat	Lieutenant	<p>[Annotation]</p> <p><i>Une fois que les personnes listées auraient été tuées [exécutées], on recevra d'autres personnes.</i></p> <p><i>Les personnes figurant sur la présente liste dont 37 enfants ont été tous éliminés.</i></p> <p>Le 22 mai 1977</p>
23	KUNG Borân (គង់ បូរ៉ាន)	33	Samraong Yea (សំរោងយា)	Puok (ពួក)	Siem Reap (សៀមរាប)	Soldat	Sous-lieutenant	
24	SOK Dân (សុក ដន)	34	Châk (ចក)	Rumduol (រំដួល)	Svay Rieng (ស្វាយរៀង)	Soldat	Commandant	
25	NHÈM Yat (ញ៉ែម យ៉ាត់)	52	Phnom Den (ភ្នំដិន)	109	Takeo	Soldat		
26	SAM ÈK (សំ ឯក)	24	Krâpum Chhouk (ក្រពុំឈូក)	108	Takeo			
27	KEO Chhân (កែវ ឆន)	38	Chambâk (ចំបាក់)	Bati (បាទី)	Kampong Speu (កំពង់ស្ពឺ)			
28	HOR Neung (ហោ នឹង)	42	Kus (គុស)	Tram Kâk	Takeo			
29	KOEM Seng (គឹម សេង)	27	Svay Por (ស្វាយប៉ោ)	Sangkè (សង្កែ)	Battambang (បាត់ដំបង)	Soldat	Capitaine, père d'un enfant	
30	KHIEU Masony (F) (ខៀវ ម៉ាសូនី)	42	Thommada Ar (ធម្មតាអរ)	Prey Phdao (ព្រៃផ្តៅ)	Kampong Speu			
31	SUN Rit (ស៊ុន រិត)	46	Phnom Srok (ភ្នំស្រុក)	Phnom Srok	Battambang	Soldat		

32	VORNG Sam (F) (វង់ សំ)	22		Kean Svay (កៀនស្វាយ)	Kandal (កណ្តាល)	Mère d'un enfant		
33	THACH Vanna (ថាច់ វណ្ណា)	29	Boeng Chong (បឹងចុង)	Bei Thaong (បីថោង)	Klaing (ក្លាំង)			
34	VUT Rin (វុត រិន)	39	Samraong (សំរោង)	Tram Kâk	Takeo	Soldat		
35	HOEM Chhun (ហ៊ឹម ឈុន)	37	Sambour (សំបួរ)	Traing	Takeo			

			Domicile acutuel
1	Chhèt (ឃុំតត)		Village de Ta Kaom (តាកាំ)
2	Hy (ហ៊ី)	Professeur	Village de Pou Vong (ពូវង់)
3	SAM Kok Chheang (សាំ កុកឈាង)		Village de Naong Say (ណាងសាយ)
4	TRAM Heng (ត្រាំ ហេង)	Étudiant en licence	Village de Bakhong (បាខុង)
5	Horl (ហ៊ុល)	Adjudant	Village de Takaom
6	Run (រុន)	Adjudant	Village de Takaom
7	Try (ត្រី)		Village de Po Preah Sang (ពោធិព្រះសង្ឃ)
8	Am (អាំ)		Village de Mohaséna (មហាសេនា)
9	Tho (ថូ)	Propriétaire de pharmacie	Village de Prey Chheu Teal (ព្រៃឈើទាល)

Les neuf personnes précitées ainsi que le méprisable Keo (កែវ) qui, aux dires du méprisable Rin (រិន), avait un émetteur-récepteur, ne sont pas encore arrêtés. Le méprisable Keo marié à Ponna (ប៉ុណ្ណា) n'a plus d'enfants. Ces derniers sont tous décédés. Keo est actuellement domicilié au village de Po Preah Sang, commune d'Ang Tasom (អង្គតាសាម).

Voilà tout ce qui ressort de ses aveux.

Le 23 août 1977

(Signature)

Ann